



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
5 March 2014  
Russian  
Original: English

**Подкомитет по предупреждению пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

**Первый ответ Подкомитета по  
предупреждению пыток и других жестоких,  
бесчеловечных или унижающих достоинство  
видов обращения и наказания в связи  
с ответами Бразилии на рекомендации  
и просьбы о предоставлении информации,  
содержащиеся в докладе Подкомитета  
по предупреждению пыток о его первом  
периодическом посещении Бразилии  
(CAT/OP/BRA/1/Add.1)\***

\* В соответствии с решением Подкомитета по предупреждению пыток, принятым на его пятой сессии, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.14-41377 (R) 260314 260314



\* 1 4 4 1 3 7 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Предварительные замечания .....	1–3	3
II. Сотрудничество .....	4–10	3
III. Первоочередные вопросы .....	11–15	4
IV. Осуществление .....	16–25	6
A. Сложность федеративной системы .....	16–21	6
B. Разрыв между законодательством и практикой .....	22–25	7
V. Национальные превентивные механизмы .....	26–33	8
A. НПМ .....	26–31	8
B. Региональные механизмы .....	32	9
C. Другие превентивные стратегии и основы .....	33	9
VI. пытки и жестокое обращение .....	34–62	10
A. Заявления о пытках и жестоком обращении .....	38–45	10
B. Случаи смерти в период содержания под стражей .....	46	12
C. Репрессии .....	47–51	13
D. Безнаказанность .....	52–54	14
E. Организованные преступные группы и коррупция .....	55–62	14
VII. Физические условия содержания под стражей .....	63–69	16
A. Содержание под стражей в полиции .....	63–65	16
B. Переполненность и условия содержания в тюрьмах .....	66	16
C. Физические условия содержания в тюрьмах .....	67	17
D. Медицинская помощь .....	68–69	17
VIII. Гарантии .....	70	17
IX. Другие механизмы и принципы для предупреждения пыток и борьбы с ними в Бразилии .....	71	18
A. Генеральный план пенитенциарной системы .....	72–73	18
B. Общественные советы .....	74–75	18
C. Канцелярии Омбудсмана .....	76	19

## I. Предварительные замечание

1. Согласно Факультативному протоколу к Конвенции против пыток (ФПКПП) важнейшее значение для эффективного предупреждения пыток и жестокого обращения имеют *посещения* национальными превентивными механизмами (НПМ) и Подкомитетом по предупреждению пыток (ППП) и *сотрудничество* между государственными властями и этими органами.

2. Согласно статье 12 d) ФПКПП государства-участники обязаны вступать в диалог с Подкомитетом относительно осуществления его рекомендаций. **Для того чтобы такой диалог носил целенаправленный характер, государства-участники должны своевременно, обдуманно и всесторонне реагировать на рекомендации ППП и его просьбы о предоставлении информации.** Государства должны добросовестно рассматривать рекомендации, имея в виду их осуществление, если необходимо, поэтапное и в соответствии с планом действий, в котором определяются четкие сроки решения каждого вопроса.

3. **ППП просит государственные органы Федеративной Республики Бразилии помнить об этом обязательстве в ходе дальнейшего диалога с ППП.**

## II. Сотрудничество

4. Ответ Бразилии на доклад ППП поступил с некоторым опозданием – на два с небольшим месяца. В своем ответе Бразилия предоставляет подробную дополнительную информацию, касающуюся обращения с лицами, содержащимися под стражей, и условий их содержания. ППП с удовлетворением отмечает усилия, предпринятые Бразилией для подготовки столь подробного доклада, который способствует составлению более полной картины положения в Бразилии.

5. ППП принимает к сведению готовность Бразилии оказывать поддержку ППП в его будущих посещениях этого государства, о которой говорилось в ответах правительства Бразилии на предварительные замечания ППП. Приветствуя это заявление и в то же время пытаясь избежать непониманий в будущем, ППП хотел бы пояснить, что он не является компонентом специальных процедур Организации Объединенных Наций (см. пункт 2 ответа) и получает мандат непосредственно от ФПКПП. Соответственно прибытие ППП на территорию государства, допуск его во все места содержания под стражей в этом государстве предусмотрены Конвенцией и никаких дополнительных приглашений от государства ППП не требуется. Тем не менее ППП выражает удовлетворение и высоко оценивает готовность правительства Бразилии к сотрудничеству в духе ФПКПП.

6. ППП далее приветствует готовность Бразилии опубликовать доклад ППП о посещении этой страны. Опубликование повышает прозрачность и является еще одной мерой защиты от пыток и другого жестокого обращения. Этот важный шаг не только будет способствовать предупреждению пыток и жестокого обращения в Бразилии, но и послужит полезным примером для других. В этой связи в порядке продолжения сотрудничества, готовности к которому Бразилия уже продемонстрировала, ППП **призывает власти Бразилии санкционировать опубликование ответа правительства и настоящего ответа, как это предусмотрено в статье 16 (2) ФПКПП.**

7. Хотя Бразилия предприняла указанные выше официальные шаги в порядке выполнения своего обязательства по ФПКПП в отношении сотрудничества с ППП, последний, тем не менее, выражает беспокойство в связи с тем, что многие рекомендации из включенных в его доклад о посещении либо не приняты к сведению, либо не выполняются в полной мере государством. В большинстве случаев информация, касающаяся рекомендаций, была предоставлена. Однако ППП считает, что, как правило, вместо указания конкретных мер по обеспечению практической реализации принципов и подробного описания их взаимосвязи с рекомендациями значительная часть ответа государства на конкретные рекомендации остается изображенной широкими мазками и ограничивается политическим уровнем.

8. Особое беспокойство вызывает у ППП тот факт, что в ответе Бразилии лишь упоминается систематическое применение пыток и жестокое обращение со многими заключенными, на которое обращается подчеркнутое внимание в рекомендациях доклада ППП о посещении. Складывается впечатление, что в ответе отсутствуют какие-либо подробности в изложении того, как государство намерено практически решать эти вопросы – посредством практического осуществления принципов в отличие от повторного их провозглашения – в свете рекомендаций ППП. К сожалению, в сочетании с невыполнением рекомендаций других механизмов ООН это не вполне убеждает Подкомитет в приверженности государства осуществлению рекомендаций ППП. ППП далее принимает к сведению "генеральный план" Бразилии и рассматривает его в качестве позитивного шага вперед, к которому, он надеется, будут добавлены другие детали, отражающие его надлежащее осуществление в местах содержания под стражей на всей территории страны.

9. **Центральное место в ответе ППП отводится некоторым наиболее насущным вопросам, которые либо не были всесторонне освещены, либо вообще не были затронуты в ответе Бразилии. Вместе с тем, хотя ППП не имеет в виду все рекомендации, содержащиеся в его докладе о посещении, он хотел бы подчеркнуть, что все его рекомендации, включенные в первоначальный доклад о посещении, сохраняют актуальность и он ожидает своевременные ответы на все из них.**

10. Вначале ППП хотел бы выделить три вопроса, вызывающие конкретную и серьезную озабоченность, для решения которых он настоятельно призывает государственные органы принять безотлагательные меры. ППП считает, что такие меры полностью соответствовали бы приверженности государства и его обязательству сотрудничать с ППП в вопросе улучшения обращения с заключенными и условий содержания их под стражей с целью искоренения пыток и других видов жестокого обращения.

### **III. Первоочередные вопросы**

11. Как указывалось выше, ППП вполне осознает, что многие из его рекомендаций уже ранее высказывались бразильским властям другими органами ООН и региональными органами, но не были выполнены государством (см. пункт 8 доклада). Особую озабоченность вызывают у ППП два вопроса, связанные с осуществлением рекомендаций ППП, и то, что они остаются, серьезно подрывает, по его мнению, всякую возможность эффективного предупреждения пыток и жестокого обращения в Бразилии. **ППП озабочен, в частности:**

а) зависимостью Бразилии от своей сложной федеративной системы и чрезмерного формализма при уважении роли и ответственности разных государственных структур для оправдания невыполнения и несоблюдения. Такое положение, по мнению ППП, является неприемлемым и не способствует решению многих вопросов из числа затронутых в докладе ППП;

б) тем, что гарантии, установленные на законодательном и политическом уровне, просто не находят отражения, не уважаются и практически не реализуются в пенитенциарных учреждениях Бразилии.

Эти вопросы и касающиеся их рекомендации изложены в разделе ниже.

12. Кроме того, ППП рекомендовал в приоритетном порядке безотлагательно закрыть тюрьму Ари-Франко, несмотря на это, ППП, судя по ответу государства, полагает, что данное учреждение остается открытым, хотя функционирование тюрьмы, возможно, и "приостановлено" (пункт 44 ответа). ППП просит подтвердить, означает ли это, что данное учреждение закрыто, т.е. что в нем более не содержатся заключенные, и если да, то сообщить дату и подробные данные о закрытии. Если оно не закрыто, то ППП вновь обращается с призывом безотлагательно закрыть тюрьму Ари-Франко. После этого Бразилия может i) провести ремонт тюрьмы, для того чтобы привести ее в соответствие с международными стандартами, после чего вновь открыть ее или ii) окончательно закрыть ее.

13. Во всяком случае, ППП должен вновь заявить, что тюрьма Ари-Франко ни при каких обстоятельствах не должна в ее нынешнем состоянии оставаться действующей. Такая ситуация означала бы сохранение условий, которые равнозначны жестокому обращению с заключенными, и поэтому данной ситуации следует в самое ближайшее время положить конец путем закрытия тюрьмы. ППП просит предоставить конкретную информацию по вопросу закрытия тюрьмы, в том числе о дате, когда это произошло или произойдет, а также дополнительную информацию о пенитенциарных учреждениях, в которые переводятся нынешние заключенные. Если после освобождения тюрьмы власти намерены продолжить ремонт, то ППП хотел бы получить информацию о конкретных планируемых ремонтных работах, сроках их завершения и времени последующего открытия для приема заключенных.

14. В своих предварительных замечаниях ППП выразил глубокую обеспокоенность в связи с опасностью репрессий в отношении лиц, с которыми он беседовал, а также в связи с отсутствием надлежащего контроля и гарантий против репрессий (см. пункты 59–62 доклада). ППП сохраняет серьезную озабоченность в связи с данным вопросом, который он считает существенным и нерешенным. Учитывая его приоритетный характер, ППП обращает внимание на свои замечания по данному вопросу ниже и просит предпринять шаги к осуществлению его рекомендаций в этой связи (см. пункты 47–51 ниже).

15. ППП рекомендует далее независимым надзорным органам, в частности представителям канцелярии омбудсмана, судебных органов, гражданского общества и (там, где это применимо) местным превентивным механизмам, посетить места, в которые переводятся заключенные, чтобы предоставить точное описание стандартов обращения и условий содержания в этих альтернативных учреждениях. ППП просит предоставить подробную информацию о любых мерах такого рода и о состоявшихся посещениях.

## IV. Осуществление

### A. Сложность федеративной системы

16. Как указывалось выше, ППП весьма обеспокоен тем акцентом, который сделан в ответе Бразилии на сложности ее федеративной системы, в частности на строго формальном подходе, применяемом в отношении полномочий и обязанностей образований в разных штатах. ППП признает, что федеративная система Бразилии действительно является сложной. Вместе с тем он озабочен тем, что этот фактор используется для оправдания многих обстоятельств, включая плачевные условия содержания огромного числа заключенных и обращение с ними, о которых идет речь в докладе ППП о посещении.

17. ППП должен подчеркнуть, что сложность федеративной системы Бразилии ни в коей мере не может использоваться в качестве оправдания несоблюдения ею своих международных обязательств. ППП напоминает далее, что именно федеративное бразильское государство как цельное и объединенное образование напрямую обязано выполнять свои обязательства по ФПКПП, равно как и по всем другим договорам, высокой договаривающейся стороной которых Бразилия является.

18. ППП напоминает далее бразильским властям о статье 4 статей КМП об ответственности государств за международно-противоправные деяния, из которой ясно следует, что по международному праву (т.е. касаясь ФПКПП) именно органы центральной власти несут ответственность за действия своих органов, в том числе тех, которые подпадают под юрисдикцию административно-территориальных единиц. При объяснении причин невыполнения своих международных обязательств органы центральной власти не могут и не должны аргументировать его сложностью федеративной системы Бразилии. Именно на органах центральной власти лежит ответственность за обеспечение их выполнения и соблюдения на всех уровнях на всей территории государства. ППП надеется, что государственные органы Бразилии примут эти моменты к сведению и в духе сотрудничества, которым на практике руководствуется ППП и которым проникнут ФПКПП, примут меры по решению данного вопроса в свете рекомендаций, изложенных в настоящем ответе.

19. В этой связи ППП хотел бы узнать:

а) был ли, и если был, то как (например, когда, с использованием каких средств связи, и конкретно в чей адрес), распространен доклад ППП о посещении среди соответствующих государственных органов на местах, мест содержания под стражей и всех других соответствующих учреждений и органов власти;

б) если доклад был распространен, то приняли ли органы центральной власти меры, подтверждающие его получение соответствующими образованиями, и что было сделано в дальнейшем, чтобы добиться и проконтролировать выполнение рекомендаций штатами и государственными учреждениями;

в) если доклад не был распространен во всех соответствующих штатах и среди всех соответствующих пенитенциарных учреждений, аналогичных тем, о которых говорится в докладе ППП о посещении, то какие

именно органы власти и учреждения не получили его или не были ознакомлены с ним иным образом и по каким причинам;

d) были ли Омбудсмен, судьи, местные НПО и другие соответствующие инстанции, такие как региональные превентивные механизмы, также уведомлены и были ли им направлены тексты доклада, и если были, то кому и как была отправлена или направлена эта информация.

20. Кроме того, для обеспечения соответствия международным инициативам ППП рекомендует государству пересмотреть порядок прохождения информации через различные уровни государственного управления и рассмотреть и создать новые механизмы, которые позволят повысить степень осведомленности на местах о действующих обязательствах, поддерживать и содействовать их выполнению, а также контролировать их фактическое осуществление. ППП обращается с данной рекомендацией исключительно ради того воздействия, которое она окажет на выполнение его собственных рекомендаций, хотя выгоды, которые будут созданы благодаря ей повсеместно, очевидны.

21. ППП подчеркивает, что наличие эффективного, полностью независимого и обеспеченного надлежащими ресурсами НПМ могло бы в значительной мере способствовать усилиям в этой области. В своих сообщениях НПМ мог бы направлять центральным органам власти сигналы о том, выполняются ли (и если нет, то почему) рекомендации, а также и собственные правовые гарантии Бразилии. Те же выгоды принесет и создание региональных превентивных механизмов (см. пункт 32 ниже).

## **В. Разрыв между законодательством и практикой**

22. В своем докладе о посещении ППП подчеркивал, что правовая основа для предупреждения пыток в Бразилии в целом адекватна (пункт 22 доклада о посещении). ППП хотел бы, однако, отметить, что предусмотренные законодательством меры защиты и гарантии зачастую не соответствуют реальной ситуации на местах. В случае Бразилии имеющаяся правовая и политическая основа для предупреждения пыток и другого жестокого обращения просто не соответствует реальности и практике, наблюдаемым в местах содержания под стражей. Соответственно несколько разочаровывает тот факт, что в своем ответе Бразилия уделила столько внимания мерам защиты на правовом и политическом уровнях и почти не уделила его вопросам осуществления этих законов и политических установок. На предупреждение пыток и другого жестокого обращения влияет именно соблюдение законов и осуществление мер защиты. Самую глубокую озабоченность вызывает у ППП то обстоятельство, что в Бразилии именно соблюдение соответствующих законов и гарантий в данный момент является неудовлетворительным.

23. В связи с таким разрывом между законодательством и практикой ППП настоятельно призывает государственные власти принять безотлагательные меры для решения данного вопроса. ППП рекомендует решать его с применением ряда дополнительных подходов, в том числе:

a) принципа абсолютной нетерпимости к пыткам и другим формам жестокого обращения, что должно подтверждаться на практике серьезным отношением к заявлениям о применении пыток или других видов жестокого отношения, с проведением безотлагательного и независимого расследования при ограждении заявителя и любых свидетелей от опасно-

сти запугивания и репрессий и, где это целесообразно, уголовного преследования, которое приводит (в случае вынесения обвинительного приговора) к наложению надлежащего наказания, соответствующего тяжести совершенного деяния;

b) осуществления информационно-просветительских программ, включая распространение плакатов, доступной литературы и проведение семинаров, информирующих заключенных и адвокатов защиты об их правах, доступу к механизмам представления жалоб и т.д.;

c) непрерывной подготовки всего персонала пенитенциарных учреждений во всех штатах по вопросам мер правовой защиты и приемлемых условий содержания под стражей, обращения с заключенными и режима их содержания.

24. ППП далее рекомендует рассматривать, в частности, первый из предложенных подходов, а именно принцип абсолютной нетерпимости, в качестве приоритетного и уделять ему особое внимание при подготовке всего персонала.

25. Кроме того, для содействия концентрации внимания на разрыве между законодательством и практикой ППП рекомендует осуществлять регулярный независимый надзор посредством посещений сотрудниками судебной системы, НПМ (которые, ППП надеется, будут вскоре созданы), региональных превентивных механизмов посещения (там, где таковые имеются, см. пункт 32 ниже) и представителями других групп, например НПО.

## V. Национальный превентивный механизм

### A. НПМ

26. Согласно статье 17 ФПКПП государства обязаны не позднее чем через один год после вступления Факультативного протокола в силу назначить или создать национальный превентивный механизм в соответствии с положениями ФПКПП и Руководящими принципами ППП.

27. ППП хотел бы подчеркнуть, что НПМ для Бразилии должен был быть назначен до февраля 2008 года и, поскольку задержка составляет уже около 5 лет, она не выполняет своих международных обязательств. ППП отмечает, что законопроект о национальном превентивном механизме в настоящее время рассматривается в приоритетном порядке Палатой депутатов. В этой связи ППП недавно стало известно (в апреле 2013 года), что Палата депутатов одобрила законопроект и теперь ему предстоит утверждение в Сенате. **ППП рекомендует ускорить этот процесс и обеспечить вступление закона в силу в самое ближайшее время. ППП просит предоставить ему подробную дополнительную информацию о статусе законопроекта и его прохождении через парламент.**

28. ППП принимает к сведению заявление Бразилии, что законопроект "отвечает требованиям независимости, эффективности и политической целесообразности сотрудничества [так в тексте!] между различными органами, которые занимаются этим вопросом и обладают соответствующей компетенцией" (пункт 166 ответа). Тем не менее ППП должен заявить, что его собственное восприятие последнего варианта законопроекта, с которым он ознакомился, такому положению не соответствует (пункт 16 доклада). В частности, ППП обеспокоен методом отбора членов НПМ, который не в состоянии обеспечить неза-



висимость его членов. ППП повторяет свою рекомендацию, изложенную в пункте 17 его доклада о посещении. ППП просит далее направить ему текст последнего варианта законопроекта, находящегося на рассмотрении парламента, для комментариев.

29. ППП испытывает далее беспокойство в связи со ссылкой на "политическую целесообразность сотрудничества" в ответе Бразилии. Она не предполагает полного сотрудничества с НПМ, как того требует ФПКПП и ожидает ППП. ППП просит Бразилию пояснить значение этой фразы и подробно указать, какое сотрудничество считается политически *нецелесообразным*, как это проверяется, на каком этапе, кем, и предоставить информацию о том, может ли Бразилия, и если да, то почему, счесть необходимым ограничение сотрудничества с НПМ по какой-либо причине.

30. Получив ответ Бразилии и узнав о прохождении законопроекта о НПМ через Палату депутатов, ППП стал предполагать, что доступ НПМ в места содержания под стражей может более не быть автоматическим, и исходит из того, что он может зависеть от направления предварительного сообщения. ППП просит Бразилию разъяснить права НПМ на доступ, как они изложены в законопроекте. ППП рекомендует далее государственным властям в интересах обеспечения максимальной эффективности НПМ пересмотреть эту позицию и рассмотреть в качестве альтернативы возможность сделать доступ НПМ во все места содержания под стражей автоматическим, независимо от того, является он объявленным или необъявленным.

31. НПМ должен, в частности, отвечать статьям 17, 18, 19 и 20 ФПКПП и Парижским принципам. ППП просит предоставить ему текст последнего варианта законопроекта для комментариев, а также информировать его о прохождении законопроектом процедуры утверждения.

## **В. Региональные механизмы**

32. ППП приветствует создание местных превентивных механизмов в ряде штатов Бразилии. ППП считает это весьма важным и прогрессивным шагом, который может во многом способствовать борьбе против пыток и жестокого обращения, а также служить примером для подражания в других соседних штатах. Вместе с тем Бразилия не ответила на рекомендацию ППП, содержащуюся в пункте 20 его доклада, и ППП просит сообщить, были ли приняты, и если были, то какие, шаги по выполнению данной рекомендации и по обеспечению финансовой независимости и достаточных ресурсов таких механизмов, поскольку это в значительной степени позволит усилить защиту.

## **С. Другие превентивные стратегии и основы**

33. ППП приветствует подробную информацию о механизмах и стратегиях, предназначенных для предупреждения пыток и жестокого обращения, в дополнение к НПМ и его аналогам в регионах. ППП принимает во внимание, в частности, "Генеральный план" Бразилии (пункт 152 ответа) и раздел V ее ответа. ППП приводит свои замечания, рекомендации и просьбы, касающиеся этих мер, ниже.

## VI. пытки и жестокое обращение

34. Во время своего посещения ППП неоднократно получал систематическую и достоверную информацию о применении пыток и жестоком обращении со стороны сотрудников гражданской и военной полиции в отношении взрослых и подростков (см. пункты 79–86 доклада), со стороны тюремной охраны – как в тюрьмах, так и во время доставки в автомашинах службы специальных операций (пункты 126–129 доклада), в следственных изоляторах для подростков (пункт 143 доклада) и в учреждениях для детей и подростков (пункты 144–150 доклада). Имеются многочисленные подтверждения того, что, несмотря на прогресс, достигнутый в ряде областей, пытки и другие виды жестокого обращения по-прежнему широко применяются в Бразилии в самых разных учреждениях. Есть также подтверждения того, что пытки и другие виды жестокого обращения применяются целым рядом различных государственных учреждений.

35. ППП глубоко обеспокоен тем, что из всех включенных в его доклад о посещении прямых рекомендаций, касающихся пыток и других видов жестокого обращения, Бразилия не ответила прямо ни на одну и лишь повторно изложила уже существующую правовую основу и стратегию. По мнению ППП, бразильские власти слишком сильно полагаются на возможности государственной федеративной системы. Очевидно, правительство Бразилии считает невыполнение на практике законов и политических принципов на региональном уровне обязанностью местных органов власти и, как таковое, выходящим за пределы контроля центральных органов. **Как указывалось выше, такой подход является неудовлетворительным и неприемлемым, и ППП рассчитывает получить в этой связи мнения центральных органов власти и провести дополнительное обсуждение по этому сложному и деликатному вопросу.**

36. ППП выражает признательность за полученную подробную информацию об общенациональном "Генеральном плане" (см. комментарии ниже), но в то же время обращает внимание на то, что эта информация предоставлена вместо подробных ответов на просьбы ППП, например, в связи с результатами расследований (см., в частности, пункт 90 доклада). ППП пользуется данной возможностью, чтобы повторить ряд своих рекомендаций, которые он считает весьма важными и на которые бразильское государство, к сожалению, полностью не ответило.

37. Кроме того, ППП хотел бы получить заверения Бразилии в том, что центральные органы власти примут все возможные меры для обеспечения выполнения положений Генерального плана на всех государственных уровнях, в частности, на местных уровнях территориальных штатов. ППП просит предоставить подробную информацию о планах Бразилии – и будет приветствовать в особенности подробный план действий – в отношении любых мер, которые она примет для обеспечения их осуществления.

### А. Заявления о пытках и жестоком обращении

38. Ссылаясь на свою рекомендацию, содержащуюся в пункте 86, ППП призывает бразильские органы власти обеспечить применение принципа абсолютной нетерпимости к пыткам и другим видам жестокого обращения. В ней же говорилось о том, что штаты должны решительно и публично осуждать любые случаи применения пыток и принять все необходимые

меры для предупреждения пыток и жестокого обращения. К числу превентивных мер относятся, в частности:

а) оперативное проведение независимого и беспристрастного расследования по любым заявлениям и информации о пытках и жестоком обращении и, в случае подтверждения заявлений и информации, осуществление судебного преследования и надлежащего наказания, соответствующего тяжести совершенного деяния;

б) создание эффективной системы подачи и рассмотрения жалоб, которая не только доступна и хорошо известна заключенным, но и устроена таким образом, что охраняет конфиденциальность заявителей (т.е. жалобы не должны проходить через органы, осуществлявшие задержание, и, конечно, никогда не становятся предметом их ознакомления) и гарантирует от репрессий;

с) создание общенационального регистрационного журнала для занесения всех жалоб на пытки и другие виды жестокого обращения; и

д) проведение систематизированной подготовки всех сотрудников пенитенциарных учреждений, в основе которой лежит принцип абсолютной нетерпимости к пыткам и которая делает упор на важном значении передовых методов практики.

39. ППП рекомендует Бразилии принять энергичные меры к обеспечению практической реализации таких мер защиты и ожидает комментарии и информацию о планах Бразилии по решению данной задачи.

40. В пункте 129 своего доклада о посещении ППП изложил некоторые конкретные рекомендации в отношении систематических заявлений о жестоком обращении со стороны сотрудников тюремной охраны и службы специальных операций. ППП напоминает Бразилии об этих рекомендациях и просит сообщить ему о шагах по осуществлению таких мер. ППП хотел бы знать, в частности, каким образом государство обеспечивает доведение принципа абсолютной нетерпимости до сведения всех соответствующих органов на всей территории страны и его поддержку во всех случаях органами, проводящими, соответственно, следствие и судебное преследование.

41. Кроме того, ППП просит предоставить ему текст разработанных правил применения раздражающих газов, обеспечивающих строгое соблюдение принципов пропорциональности и необходимости, а также сообщить, каким образом информация об этом распространяется и как достигается их соблюдение на местном уровне. ППП просит также предоставить подробную информацию о регистрационных журналах, которые могут быть открыты в этой связи (см. пункт 129 d) доклада).

42. ППП указал на многочисленные систематические и достоверные заявления о применении пыток и жестоком обращении в учреждениях для детей и подростков (см. пункты 143–148 доклада). В своем ответе Бразилия приводит разделы III и V, посвященные политическим вопросам, в качестве ответа на рекомендации ППП в пунктах 149–150 его доклада. Приветствуя это подробное изложение политики Бразилии и принимая к сведению, в частности, пункты 177–181 ответа Бразилии, касающиеся предупреждения пыток в системе социального воспитания, ППП в то же время просит предоставить ему дополнительную подробную информацию.

43. В пункте 149 своего доклада о посещении ППП просил предоставить ему информацию о плане действий по искоренению пыток в отношении детей и подростков и жестокого обращения с ними. ППП принимает к сведению механизмы, включая закон о национальной системе служб социального воспитания (SINASE), о которых говорится в ответе Бразилии. Однако он обеспокоен тем, что указанные в нем механизмы не являются новыми средствами, дополняющими существовавшие ранее. В свете фактов, обнаруженных ППП в ходе посещения и свидетельствующих о масштабности проблемы жестокого обращения в учреждениях для подростков, ППП может лишь сделать вывод, что указанные меры являются не вполне эффективными. Помимо этого, доступ к некоторым превентивным мерам, которыми теоретически могут широко пользоваться все заключенные (например, План комплексных мер по предупреждению пыток (РАICT)), в географическом смысле de facto имеют не все заключенные (см. замечания ниже).

44. **Что касается подростков, то ППП повторяет свою просьбу о предоставлении государством подробной информации о плане действий. В нем следует учесть недостатки, отмеченные в пунктах 143–150 доклада ППП. В частности, ППП рекомендует разработать график, в соответствии с которым должны будут решаться поставленные задачи, и включить в план меры по достижению следующих целей:**

а) в основе подготовки должен лежать принцип абсолютной нетерпимости к жестокому обращению со стороны всего персонала, работающего с заключенными-подростками во всех учреждениях в национальном масштабе;

б) медицинский персонал пенитенциарных учреждений должен иметь надлежащую подготовку по указанным выше вопросам, и кроме того их подготовка должна включать подробное ознакомление с Стамбульским протоколом;

в) особое внимание медицинского персонала должно быть обращено на то, что игнорирование или сокрытие травм, понесенных в результате предполагаемого жестокого обращения, будет рассматриваться как соучастие в жестоком обращении и к нему будет в равной мере применен принцип абсолютной нетерпимости.

45. ППП далее повторяет свою рекомендацию о том, что привлечение внешних подразделений безопасности ("tropa de choque") должно ограничиваться исключительными случаями и получать санкцию от самого высокого уровня власти соответствующего штата согласно установленным четким критериям с обязательным представлением отчета о каждой операции и при обязательном внешнем надзоре. ППП просит подтвердить, осуществлена ли данная рекомендация и если да, то информировать его о критериях, применимых при выдаче разрешения на проведение такой операции, и о том, кто полномочен санкционировать привлечение "tropa de choque".

## **В. Случаи смерти в период содержания под стражей**

46. ППП отмечает в своем докладе весьма высокое число случаев смерти в период содержания под стражей (см. пункт 89). Принимая во внимание, что Бразилия пока не предоставила исчерпанную конкретную информацию, ППП повторяет свою просьбу предоставить подробную информацию, в том чис-

ле копии свидетельств о смерти и заключений о вскрытии, о причине и обстоятельствах всех смертельных случаев, происшедших в местах содержания под стражей, а также информацию о проведении независимых расследований в этой связи.

## **С. Репрессии**

47. В своих предварительных замечаниях ППП выразил серьезную обеспокоенность по поводу опасности репрессий в отношении лиц, с которыми он проводил беседы, а также по поводу отсутствия надлежащего контроля и гарантий защиты от репрессий (см. пункты 59–62 доклада). Кроме того, как указывалось в докладе ППП, им получена информация о том, что репрессии действительно имели место, по меньшей мере в одном из посещавшихся мест содержания под стражей, а именно в женской тюрьме Нелсон Унгария. **ППП вновь категорически осуждает эти и другие имевшие место репрессивные акты, являющиеся нарушением международных обязательств Бразилии. ППП, в частности, озабочен тем, что в ответе Бразилии не содержится информации в отношении его рекомендаций, касающихся конкретно данного вопроса.**

48. **ППП напоминает государству о своих рекомендациях, содержащихся в пунктах 61 и 62 его доклада о посещении, и просит государство безотлагательно провести расследование по данному вопросу и по любым другим заявлениям о репрессиях и привлечь виновных к ответственности. ППП просит информировать его конкретно о мерах, принятых в этой связи, и о ходе работы в этом направлении.**

49. ППП сожалеет о том, что Бразилия не предоставила такой информации вместе с докладом национального Омбудсмана по правам человека о посещениях, которые, судя по ответу Бразилии на предварительные замечания ППП, его канцелярия должна была провести в связи с репрессиями в тюрьме Нелсон Унгария. **ППП просит направить ему текст этого доклада, а в случае если он до сих пор не подготовлен, пояснить причины этого. ППП просит, по меньшей мере, подтвердить, состоялось ли такое посещение и если состоялось, то когда, сообщить подробно об установленных фактах и о мерах, принятых после посещения.**

50. В своем докладе ППП отметил нежелание заключенных обращаться за медицинской помощью, поскольку их за это уже наказывали (пункты 44–45 доклада). ППП принимает к сведению ответ Бразилии (пункт 121 ответа), в котором говорится о протоколе, предположительно содержащем предписания медицинским группам относительно уважения и поощрения прав человека. Однако у ППП сохраняется обеспокоенность по поводу того, что в данном ответе не говорится о мерах проведения проверок с целью подтверждения отсутствия репрессий, в число которых могут входить репрессии вследствие обращения за прохождением медицинского обследования.

51. Принимая к сведению заверения Бразилии в том, что "эти вопросы [репрессий вследствие обращения за медицинской помощью] будут рассмотрены более тщательно и досконально", ППП вместе с тем обеспокоен расплывчатостью данной формулировки. В частности, **он напоминает государству, что даже в тех случаях, когда гарантии и стратегии существуют на законодательном и политическом уровнях, они должны быть более конкретными, осуществимыми и их осуществление должно приносить результат. ППП просит Бразилию предоставить дополнительную информацию о том, как она будет принимать дальнейшие меры по обеспечению запрета репрессий и**

соответствующим образом решать вопрос, если они имеют место. ППП далее пользуется возможностью, чтобы напомнить государству о ценном вкладе, который полностью работоспособный, независимый и обеспеченный достаточными ресурсами НПМ способен внести в эту работу в качестве механизма последующих мер, рекомендациям которого Бразилия могла бы следовать в целях улучшения положения в данной области и решения вопросов, лежащих в их основе.

#### **D. Безнаказанность**

52. Как указывается в докладе ППП, безнаказанность в случае применения пыток является повсеместной, и свидетельством того служат общая неспособность привлечь виновных к ответственности, а также укоренение культуры, допускающей злоупотребления со стороны сотрудников государственных органов. ППП серьезно озабочен тем, что Бразилия не смогла решить данную проблему и, в частности, прямо ответить на его рекомендацию в пунктах 53 и 55 доклада.

53. ППП повторяет содержащуюся в пункте 55 его доклада о посещении рекомендацию о том, чтобы по всем заявлениям о применении пыток и жестоком обращении проводилось тщательное расследование в рутинном порядке и виновные привлекались к ответственности за свои деяния. Как указывалось выше, государству-участнику на самом высоком уровне следует выступить с решительным осуждением таких явлений и заявить, что пытки не будут допускаться ни при каких обстоятельствах. Это требование "абсолютной нетерпимости" к пыткам и жестокому обращению должно регулярно доводиться до сведения сотрудников охраны и тюремного персонала, в том числе в рамках профессиональной учебы. ППП просит Бразилию подтвердить, что это делается, и предоставить подробную информацию о том, что сделано и что планируется (включая сроки) для реализации этих мер.

54. Кроме того, в ходе многих встреч ППП просил предоставить ему данные о численности лиц, приговоренных к наказанию за применение пыток, но не получил таких данных (пункт 52 доклада). ППП вновь обращается с просьбой о предоставлении ему такой дополнительной информации.

#### **E. Организованные преступные группы и коррупция**

55. В своем докладе ППП отметил присутствие организованных преступных групп практически во всех тюрьмах, которые он посетил (см. пункт 57 доклада). ППП считает, что такое опасное состояние дел подвергает заключенных значительному риску пыток и жестокого обращения, и **рекомендует государству принять незамедлительные меры к решению данной проблемы в свете комментариев и рекомендаций, включенных в доклад о посещении.**

56. В частности, ППП отметил, что личные дела заключенных тюрьмы Ари-Франко содержат заявления, в которых заключенные подтверждают согласие на содержание в определенной камере, контролируемой определенной фракцией, и несут ответственность за свою безопасность в этой связи (пункт 92 доклада). ППП считает эту практику опасной и рекомендует определить, где на территории страны она имеет место и какие конкретные шаги следует предпринять для ее искоренения.

57. ППП рекомендует также государству провести инспекцию всех тюрем на национальной территории, чтобы убедиться в том, что такая практика не применяется в других тюрьмах страны. ППП просит предоставить ему подробную информацию о результатах такой инспекции и рекомендует государству разработать подробный план действий по решению данной проблемы с указанием сроков.

58. Во время посещения ППП установил наличие прочной связи между контролем, осуществляемым преступными группировками в пенитенциарных учреждениях, и коррупцией в рядах полиции. ППП принимает к сведению ответ Бразилии и, приветствуя некоторые введенные меры по решению данной проблемы (см. ниже), сохраняет в то же время озабоченность в связи с их недостаточностью для полного решения, как рекомендовал ППП в пункте 58 своего доклада.

59. ППП повторяет свою содержащуюся в пункте 58 доклада рекомендацию и просит Бразилию сообщить о замечаниях конкретно по данной рекомендации и всем ее аспектам. ППП обращает особое внимание на рекомендацию о принятии и проведении высшими органами полиции и тюремной администрации твердого и прозрачного курса на "абсолютную нетерпимость" к коррупции. Содействовать этому должен решительный сигнал о таком курсе в рамках профессиональной подготовки и активный подход к искоренению коррупции и преследованию и надлежащему наказанию за нее в соответствии с тяжестью совершенного преступления.

60. ППП далее подчеркивает свою рекомендацию о пересмотре размеров заработной платы полицейского и тюремного персонала с учетом того, что низкая оплата труда сотрудников тюремной охраны является одной из коренных причин коррупции и других видов жестокого обращения с заключенными и, как следствие этого, подвергает заключенных риску жестокого обращения и эксплуатации со стороны преступных группировок.

61. ППП приветствует меры, принятые для прохождения сотрудниками пенитенциарных учреждений подготовки по вопросам прав человека и минимальным стандартам обращения с заключенными (пункты 67–77 ответа). Он испытывает также удовлетворение в связи с созданием на уровне штатов школ пенитенциарной системы в качестве центров передачи передового опыта и рассматривает их как учреждения, которые могут использоваться государством для подготовки сотрудников пенитенциарной системы по данным вопросам. ППП просит Бразилию сообщить, какая часть сотрудников пенитенциарной системы страны прошла подготовку в этих центрах, расположены ли такие центры в каждом штате Бразилии, и если нет, то имеются ли планы их создания во всех штатах и установлены ли в этой связи соответствующие сроки. ППП просит также подробно сообщить о планах включения в подготовку всего персонала пенитенциарных учреждений на всей территории страны и о реалистических сроках решения этой задачи. ППП рекомендует включить вопросы "абсолютной нетерпимости" к пыткам и жестокому обращению и коррупции во все соответствующие учебные курсы, предназначенные для всего персонала тюрем и полиции.

62. ППП повторяет свою рекомендацию о том, чтобы Бразилия приняла план действий, определяющий цели, меры и сроки осуществления рекомендаций, изложенных в пункте 58 его доклада, и просит предоставить ему подробные данные об этом плане, в том числе о сроках и средствах для его эффективного осуществления.

## **VII. Физические условия содержания под стражей**

### **A. Содержание под стражей в полиции**

63. ППП отметил серьезную проблему переполненности в полицейских учреждениях содержания под стражей (пункт 75 доклада). В ряде случаев переполненность была настолько экстремальной, что может считаться видом жестокого обращения. ППП принимает к сведению повторное изложение Бразилией стандартов, в том числе минимального пространства, отводимого заключенным, и данных о вместимости камер (пункты 45–49 ответа). Вместе с тем ППП серьезно озабочен мнением Бразилии, что "широко известны положения резолюции 9", поскольку оно не соответствует состоянию дел в полиции и в тюрьмах и не подтверждается им, чему ППП был свидетелем во время посещения.

64. Напоминая о своей общей обеспокоенности тем, что провозглашенные в законодательстве гарантии и стандарты не реализуются на практике, т.е. в самих тюрьмах и полицейских участках, ППП повторяет содержащуюся в пункте 76 его доклада рекомендацию и рассчитывает на то, что бразильские власти примут незамедлительные меры для предупреждения экстремальных случаев переполненности, как о них говорится в докладе. Сюда относится принятие мер по обеспечению практического выполнения всех соответствующих гарантий и стандартов.

65. В свете полученных ППП систематических заявлений о том, что полицейские учреждения нередко находятся в весьма плачевном состоянии (пункт 77 доклада) и напоминая о своей изложенной в пункте 78 доклада рекомендации, ППП просит сообщить конкретно о том, проведена ли общенациональная проверка физического состояния полицейских учреждений или ее проведение планируется. ППП просит далее подробно сообщить о результатах проверки и о разработке планов действий для решения отмеченных им проблем или, если она еще не проведена, о планируемых сроках ее проведения и окончательной доработки доклада о ней.

### **B. Переполненность и условия содержания в тюрьмах**

66. ППП принимает к сведению Национальную программу Бразилии в поддержку пенитенциарной системы (пункт 43 ответа), которая предусматривает план ликвидации дефицита вакансий в женских тюрьмах. Вместе с тем ППП осознает, что ответ не содержит реакции на все затронутые в докладе вопросы, касающиеся переполненности тюрем (пункты 96–98 доклада). Как следствие этого у ППП сохраняется неопределенность в отношении того, насколько приоритетным является для Бразилии решение вопроса переполненности. ППП хотел бы повторить свою рекомендацию о том, что Бразилии следует провести переоценку своей политики и обеспечить решение проблемы переполненности тюрем в приоритетном порядке, подтвердив эту приоритетность безотлагательными шагами по ее решению. В частности, ППП вновь обращает внимание государства на свою рекомендацию в пункте 97 о том, что Бразилии следует пересмотреть свою политику в области общественной безопасности. ППП принимает во внимание использование временных помещений, о которых говорится в ответе, но ему непонятно, в каких масштабах это решает проблему, особенно в долгосрочной перспективе. Данный вопрос может, среди прочего, решаться путем разработки национального плана, в котором определяются подробные параметры осуществления. ППП просит сообщить, предусматривает ли Бразилия



в своей Национальной программе приоритетный порядок решения проблемы переполненности тюрем, и если предусматривает, то ему хотелось бы получить более подробную информацию, в том числе о сроках планируемого осуществления краткосрочных и долгосрочных мер по сокращению переполненности в тюрьмах.

### **С. Физические условия содержания в тюрьмах**

67. Принимая во внимание резолюцию НСПУПН Бразилии, в которой устанавливаются строительные стандарты, направленные на улучшение условий содержания в исправительных учреждениях, **ППП просит предоставить ему текст этой резолюции для комментариев. ППП осознает, что в настоящее время правила как таковые не соответствуют реальности, и полагает, что Бразилия предпринимает шаги к их полному выполнению. ППП просит сообщить ему подробные данные о планах осуществления данной резолюции на всей территории Бразилии, включая данные о сроках.**

### **Д. Медицинская помощь**

68. ППП сохраняет серьезную озабоченность в связи с неадекватным оказанием медицинской помощи, положение с которой вызвало у ППП в ходе посещения большинства учреждений крайнюю обеспокоенность (пункты 36–51 доклада). ППП приветствует подробную информацию, предоставленную ему Бразилией (пункты 97–118 ответа). Сюда относятся и данные о Национальном плане здравоохранения в пенитенциарной системе Бразилии. Принимая во внимание, что на сегодняшний день этот План обеспечивает охват 30,69% от общего числа заключенных, ППП хотел бы подчеркнуть необходимость обеспечения доступа к медицинскому обслуживанию для всех заключенных. ППП приветствует прогресс в этом направлении, в том числе выделение большего объема финансирования, и просит предоставить дальнейшую информацию.

69. ППП просит, в частности, предоставить подробные данные о пересмотренном Плане, подготовленном межминистерской рабочей группой (пункт 103 ответа). Он просит сообщить, как планируется обеспечить охват медицинской помощью всех заключенных и в какие сроки.

## **VIII. Гарантии**

70. ППП отметил повсеместное несоблюдение гарантий со стороны полиции (пункт 17 Предварительных замечаний, пункт 22 доклада). ППП в большей степени озабочен не наличием таких гарантий, а их несоблюдением. **ППП напоминает государству, что для предупреждения пыток и другого жестокого обращения необходимо не только наличие соответствующих гарантий в законодательстве и на политическом уровне, но и их осуществление. ППП хотел бы получить от Бразилии более подробное описание тех шагов, которые предпринимаются и планируются для обеспечения соблюдения гарантий, в том числе, в частности, гарантий, указанных в пунктах 64, 66, 68, 70 и 72 доклада ППП.**

## **IX. Другие механизмы и принципы для предупреждения пыток и борьбы с ними в Бразилии**

71. ППП приветствует подробное описание механизмов и принципов, предназначенных для предупреждения пыток и жестокого обращения и борьбы с ними, которые дополняют НПМ и его региональные аналоги. ППП обращает внимание, в частности, на "Генеральный план" Бразилии (пункты 51–83 ответа), который предусматривает "объединение усилий федерального правительства и правительств штатов в деле улучшения условий содержания под стражей в Бразилии", и на раздел V ее ответа.

### **A. Генеральный план пенитенциарной системы**

72. Что касается Генерального плана, в котором "перечислены задачи, которые должны решаться штатами и федеральным округом в ближайшей, средней и дальней перспективе", то ППП просит сообщить, каким образом и как часто будет рассматриваться прогресс в осуществлении этого плана, а также каким образом и кем будет обеспечиваться его осуществление.

73. Что касается целей Плана (его "задач"), то ППП рекомендует Бразилии дополнительно включить в их число создание полностью независимого, полностью работоспособного и обеспеченного ресурсами НПМ, создание региональных превентивных механизмов, аналогичных механизму в Рио, и подготовку сотрудников пенитенциарных учреждений и полиции по вопросам, касающимся принципов абсолютной нетерпимости к пыткам и жестокому обращению и коррупции.

### **B. Общественные советы**

74. Что касается общественных советов, о которых говорится в ответе Бразилии (пункты 81–83 и 153), то ППП просит предоставить дальнейшую информацию об их структуре и работе. ППП принимает во внимание, что советы представляют собой "организации при органах исполнения наказаний, которые функционируют на основе участия общества с целью обеспечения прав заключенных и наблюдения за осуществлением пенитенциарной политики на местах". ППП приветствует любые дополнительные возможности для осуществления надзора за проведением политики, который считает необходимым для предупреждения пыток и жестокого обращения.

75. ППП просит подробно сообщить:

а) о порядке формирования советов, например кто является их членами, каков порядок их назначения, связаны ли они с государственными учреждениями и независимы ли их члены;

б) об их мандатах и полномочиях;

с) о том, существуют ли и работают ли общественные советы во всех штатах и осуществляют ли они надзор за всеми местами содержания под стражей на территории Бразилии;

д) о том, что если советы существуют не во всех штатах Бразилии, то предусмотрены ли планы создания их в тех штатах, где их нет, и в какие сроки;

е) о методах работы советов и, в частности, о том, как они решают задачу "обеспечения прав заключенных и наблюдения за осуществлением пенитенциарной политики на местах". Среди прочего, ППП хотел бы узнать, насколько регулярно они проводят посещение пенитенциарных учреждений, регулярно ли они посещают все такие учреждения в пределах своей юрисдикции и какие дальнейшие меры они принимают для обеспечения выполнения поставленных задач.

### **С. Канцелярии омбудсмена**

76. Принимая к сведению "задачу 3" Генерального плана Бразилии и приветствуя учреждение независимой и самостоятельной службы омбудсмена, ППП просит предоставить дополнительную конкретную информацию. В частности, ППП просит сообщить, что именно сделано для укрепления независимости омбудсменов и обеспечения их функции проведения эффективных расследований. ППП просит также сообщить, какие именно канцелярии омбудсмена затрагивают эти меры.

---